

Eelotsuse küsimus

Kas üldiselt Euroopa Liidu õiguse tõlgendusega ja konkreetselt Euroopa ühise lennunduspiirkonna rajamise mitmepoolse lepingu V lisas sisalduva VI protokolliga artikli 3 lõike 1 punkti a alapunkti i tõlgendusega on kooskõlas Euroopa ühise lennunduspiirkonna lepingu assotsieerunud liikmeks oleva lennundusettevõtja tegevus, mis seisneb reisijate veos, mis algab ühest Euroopa Liidu liikmesriigist, läbib seejärel selle ettevõtja päritoluriiki, kus reisijad ja nende pagas viiakse üle sama lennundusettevõtja teise lennukisse, ja mille sihtkoht on teine Euroopa Liidu liikmesriik või kolmas riik, ja mis toimub ühe autonoomse sõidupileti alusel, millel on märgitud kaks erinevat lennunumbrit.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Østre Landsret (Taani) 5. septembril 2016 – Fidelity Funds versus Skatteministeriet**(Kohtuasi C-480/16)**

(2016/C 419/42)

Kohtumenetluse keel: taani

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Østre Landsret

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Fidelity Funds

Vastustaja: Skatteministeriet

Menetluse astuja: NN (L) SICAV

Eelotsuse küsimus

Kas selline maksukord, nagu põhikohtuasjas kõne all olev, kus dividend, mida Taani ettevõtjad maksavad nõukogu direktiiviga 85/611/EMÜ⁽¹⁾ hõlmatud välismaa ühisinvesteeringu ettevõtjatele, maksustatakse, on vastuolus kapitali vaba liikumist käsitleva EÜ artikliga 56 (ELTL artikliga 63) või teenuste osutamise vabadust käsitleva EÜ artikliga 49 (ELTL artikliga 56), kui samasugused Taani ühisinvesteeringu ettevõtjad võivad saada sellest vabastuse, sest nad kas maksavad oma liikmetele dividendilt maksu kinnipidamise asemel välja minimaalse jaotatava kasumi või arvutavad tehniliselt välja minimaalse jaotatava kasumi, mis liikmetele väljamaksmisel maksustatakse?

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1985. aasta direktiiv avatud investeerimisfondide (UCITS) käsitlevate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (eurofondide direktiiv) (EÜT 1985 L 375, lk 3; ELT erivaljaanne 06/01, lk 139).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Fővárosi Törvényszék (Ungari) 6. septembril 2016 – Zsolt Sziber versus ERSTE Bank Hungary Zrt.**(Kohtuasi C-483/16)**

(2016/C 419/43)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Fővárosi Törvényszék

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Zsolt Sziber

Kostja: ERSTE Bank Hungary Zrt.

Kolmas menetlusosaline: Mónika Szeder

Eelotsuse küsimused

1. Kas liidu õiguse norme, eelkõige Euroopa Ühenduse asutamislepingu (Rooma leping) artikli 129a lõikeid 1 ja 2 koos lõikega 3, Euroopa Liidu põhiõiguste harta (2012/C 326/02) artiklit 38, nõukogu direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes (5. aprill 1993) ⁽¹⁾ artikli 7 lõikeid 1 ja 2 koos artikliga 8, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/48/EÜ, mis käsitleb tarbijakrediidilepinguid ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 87/102/EMÜ (23. aprill 2008) ⁽²⁾ põhjendust 47 – s.o liidu õigusnorme, mis välistavad sellised liikmesriigi õigusnormid ja nende kohaldamine, milles on kehtestatud täiendavad nõuded sellistele tarbijakrediidi andjatele ja menetluspooltele (hageja või kostja) võlgnike kahjuks, kes sõlmisid ajavahemikul 1. mai 2004 – 26. juuli 2014 tarbijakrediidilepingu, millega olid seotud ebaõiglaste lepingutingimused, millega võimaldati ühepoolset tõsta intressi, kulusid ja tasusid, või vahetuskursi tõusu ette nägevad ebaõiglaste lepingu tüüptingimused; ning nende täiendavate nõuete kohaselt tuleb selleks, et kohtus saaks tulemuslikult nõuda eelnimetatud tarbijalepingute kehtestuks tunnistamist, esitada nimelt hagi sisuliseks kohtuistungil arutamiseks ette nähtud tsiviilõiguslik hagimenetluse algatusdokument, eelkõige hagiavaldus, hagiavalduse muudatus või kostja vastuväide selle kohta, et hagi on vastuvõetamatu (mis puudutab hageja nõuet), selle muudatus, kostja vastuhagi, selle muudatus, kusjuures muud krediidiandjast menetluspoolel kui tarbijakrediiti andvad krediidiandjad ja samal ajavahemikul muud liiki kui eelmainitud krediidilepinguid sõlminud krediidiandjad ei pea sellist kindlaksmääratud sisuga menetlusdokumenti esitama?
2. Kas esimeses punktis loetletud Euroopa Liidu õigusnorme tuleb tõlgendada nii, et need välistavad (nii juhul, kui Euroopa Kohtu vastus esimeses ja käesolevas teises punktis esitatud küsimusest üldisemale küsimusele on jaatav, kui ka siis, kui see on eitav) esimeses küsimuses osutatud tarbijakrediidi andjast menetluspoole puhul järgmiste täiendavate nõuete (a–c) kohaldamise:
 - a) hagimenetluses saab esimeses punktis osutatud tarbijakrediidi andjast menetluspoole (hageja või kostja) hagiavaldust, hagiavalduse muudatust või kostja vastuväidet selle kohta, et hagi on vastuvõetamatu (mis puudutab hageja nõuet), selle muudatust, kostja vastuhagi või selle muudatust sisuliselt arutada või need saavad olla sisuliselt tulemuslikud ainult siis, kui pool nõuab neis mitte ainult esimeses punktis osutatud krediidilepingute kohtu poolt täielikult või osaliselt kehtetuks tunnistamist, vaid täielikult kehtetuks tunnistamise õiguslike tagajärgede kohaldamist kohtus – kusjuures muud krediidiandjast menetluspoolel kui tarbijakrediiti andvad krediidiandjad ja samal ajavahemikul muud liiki kui eelmainitud krediidilepinguid sõlminud krediidiandjad ei pea sellist kindlaksmääratud sisuga menetlusdokumenti esitama?
 - b) hagimenetluses saab esimeses punktis osutatud tarbijakrediidi andjast menetluspoole (hageja või kostja) hagiavaldust, hagiavalduse muudatust või kostja vastuväidet selle kohta, et hagi on vastuvõetamatu (mis puudutab hageja nõuet), selle muudatust, kostja vastuhagi või selle muudatust kohtulikult arutada või need saavad olla tulemuslikud ainult siis, kui pool nõuab lisaks esimeses punktis osutatud krediidilepingute kohtu poolt täielikult kehtetuks tunnistamisele täielikult kehtetuks tunnistamise õiguslike tagajärgede kohaldamist, kuid mitte lepingu sõlmimisele eelnenud olukorra ennistamist – kusjuures muud krediidiandjast menetluspoolel kui tarbijakrediiti andvad krediidiandjad ja samal ajavahemikul muud liiki kui eelmainitud krediidilepinguid sõlminud krediidiandjad ei pea sellist kindlaksmääratud sisuga menetlusdokumenti esitama?
 - c) hagimenetluses saab esimeses punktis osutatud tarbijakrediidi andjast menetluspoole (hageja või kostja) hagiavaldust, hagiavalduse muudatust või kostja vastuväidet selle kohta, et hagi on vastuvõetamatu (mis puudutab hageja nõuet), selle muudatust, kostja vastuhagi või selle muudatust kohtulikult arutada või need saavad olla tulemuslikud ainult siis, kui neis on esitatud sellised arvutused lepingulise suhte algusest kuni hagiavalduse esitamiseni ulatava ajavahemiku kohta, mis on (liikmesriigi õigusnormides sätestatud ja) matemaatiliselt keerukad, koostatakse ka Ungari forinti vahetuskursi arvestades ning mis sisaldavad üksikasjalikke, matemaatiliselt kontrollitavaid arvutusi lepingujärgsete

tasumisele kuuluvate osamaksete, hageja poolt tasutud osamaksete ja tühist tingimust arvesse võtmata jättes kindlaksmääratud tasumisele kuuluvate osamaksete kohta, kusjuures on märgitud nendevahelised erinevused ja lõppsumma, ning selle kohta, milline on esimeses küsimuses osutatud krediidiandjast menetluspoole võlg krediidiastutusele või tema võimalik enammakstud summa – kusjuures muud krediidiandjast menetluspoole kui tarbijakrediiti andvad krediidiandjad ja samal ajavahemikul muud liiki kui eelmainitud krediidilepinguid sõlminud krediidiandjad ei pea sellist kindlaksmääratud sisuga menetlusdokumenti esitama?

3. Kas esimeses punktis loetletud Euroopa Liidu õigusnorme tuleb tõlgendada nii, et nende rikkumisel rikutakse eelmainitud täiendavatele tingimustele (esimene ja teine punkt) ka Euroopa Liidu põhiõiguste harta (2012/C 326/02) artikleid 20, 21 ja 47, võttes lisaks arvesse (osaliselt ka esimese ja teise punkti puhul), et kuigi Euroopa Liidu tarbijakaitset käsitlev õigus ei ole veel piiriülene, kohaldavad liikmesriikide kohtud ka mitte ainult puhtalt liikmesriigisiseste faktiliste asjaolude puhul kohtotsuse Guimont, C-448/98, EU:C:2000:663, punkti 23, kohtotsuse Duomo Gpa jt, C-357/10–C-359/10, EU:C:2012:283, punkti 28, kohtotsuse Tudoran, C-92/14, EU:C:2014:2051, punkti 39, ning et kuna esimeses küsimuses osutatud krediidilepingud on nn välisvääringu põhised krediidilepingud, tuleb ainuüksi sel põhjusel käsitleda neid piiriülese faktilise asjaoluna?

⁽¹⁾ Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiiv 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes (EÜT 1993, L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/2, lk 288).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2008. aasta direktiiv 2008/48/EÜ, mis käsitleb tarbijakrediidilepinguid ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 87/102/EMÜ (ELT 2008, L 133, lk 66).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Sloveenia) 14. septembril 2016 – A.S. versus Sloveenia Vabariik

(Kohtuasi C-490/16)

(2016/C 419/44)

Kohtumenetluse keel: sloveeni

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Sloveenia kõrgeim kohus)

Põhikohtuasja pooled

Apellant: A.S.

Vastustaja: Sloveenia Vabariik

Eelotsuse küsimused

1. Kas määruse nr 604/2013 artikli 27 kohane kohtulik kaitse hõlmab ka artikli 13 lõike 1 kohase kriteeriumi tingimuste tõlgendamist, kui tegemist on liikmesriigi otsusega jätta rahvusvahelise kaitse taotlus läbi vaatamata, kui võrd taotleja taotluse läbivaatamise eest on [taotluses nimetatud] alusel vastutuse võtnud juba teine liikmesriik, ja kui taotleja otsuse vaidlustab?
2. Kas määruse nr 604/2013 artikli 13 lõike 1 kohast riigipiiri ebaseaduslikult ületamise tingimust tuleb tõlgendada iseseisvalt ja autonoomselt või hoopis koostoimes tagasisaatmist käsitleva direktiivi 2008/115 artikli 3 punktiga 2 ja Schengeni piirieskirjade artikliga 5, milles on määratletud mõiste „nezakonit prehod meje“ [piiri õigusvastaselt ületamine], ja kas seda tõlgendust tuleb kohaldada määruse nr 604/2013 artikli 13 lõike 1 suhtes?
3. Võttes arvesse vastust teisele küsimusele, kas määruse nr 604/2013 artikli 13 lõikes 1 kasutatud mõistet „riigipiiri ebaseaduslikult ületamine“ tuleb käesoleva kohtuasja asjaoludel tõlgendada nii, et kui liikmesriigi ametivõimud korraldavad piiriületamise läbisõidu korras teise ELi liikmesriiki, siis ei ole tegu ebaseadusliku piiriületamisega?